Impact of Deforestation in Bhutan on India

2471. SHRI ASHOK MITRA: Will the Minister of EXTERNAL AFFAIRS be pleased to state:

(a) whether representations have been received that extensive deforestation in Bhutan has aggravated the danger of floods in the northern districts of West Bengal and also caused harm to plantation activities in the tea gardens;

(b) whether Government propose to take up the matter with the Bhutan authorities; and

(c) whether it is proposed to solicit the assistance of the SAARC organisation for resolving such bilateral issues?

THE MINISTER OF EXTERNAL AFFAIRS (SHRI PRANAB MUKHERJEE): (a) Government have received reports to this effect from certain quarters in West Bengal.

(b) Government is engaged in assisting Bhutan in her environmental protection activities such as the extensive programme of reforestation which is already underway in Bhutan.

(c) It is not government's policy to take any bilateral issues to SAARC which is precluded by its charter from considering them.

Interpreters in the Ministry of External Affairs

2472. SHRI INDER KUMAR GUJRAL: Will the Minister of EXTERNAL AFFAIRS be pleased to state:

(a) what is the number of Foreign Language Interpreters, language-wise, in the Ministry;

(b) whether the cadre rules for their promotion have been finalised; and

(c) if so, the details of these rules?

THE MINISTER OF EXTERNAL AFFAIRS (SHRI PRANAB MUKHERJEE): (a) There are 24 (twenty four) Foreign Language Interpreters in the Ministry of External Affairs; Arabic-7, Chinese-3, French-2, German-2, Japanese-1, Persian-3, Russian-3, and Spanish-3.

(b) Yes, Sir.

(c) Copy of the rules is enclosed in the Statement.

Statement

Ministry of External Affairs

New Delhi, the 24th October, 1994

G.S.R. 582—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution and in supersession of the Ministry of External Affairs (Interpreters' Cadre) Recruitment Rules, 1978, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to certain Group 'A' posts of the Interpreters' in the Ministry of External Affairs, namely:—

1. **Short title and commencement**— (1) These rules may be called the Ministry of External Affairs (Interpreters' Cadre) Recruitment Rules 1994.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the official Gazette.

2. **Number of Posts, Classification and Scale of pay.**— The number of the posts, their classification and the scales of pay attached thereto, shall be as specified in columns (2) to (4) of the schedule annexed to these rules.

3. **Method of Recruitment, age limit qualifications etc.**— The method of recruitment to the posts, age limit, qualifications and other matters relating thereto, shall be at specified in columns (5) to (14) of the said Schedule.

4. **Disqualifications.**—No person,—

(a) who has entered into or contracted a marriage with any of these provisions with respect to any class or category;

(b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person;

shall be eligible for appointment to the said posts :

Provided that the Central Government may if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. **Power to relax**—where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient to do so, it may order, for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission relax any of these provisions with respect to any class or category of persons.

6. **Saving**—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided to Ex-servicemen and other categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

Schedule

Recruitment Rules for the Posts in the Interpreters' Cadre in the Ministry of External Affairs

Name of post	No. of post	Classification	Scale of pay	Whether selection or non-selection post
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1. Senior Interpreter (Selection Grade)	5* (1994) * Subject to variation dependent on workload	General Central Service, Group 'A' Gazetted	Rs. 4500-150-5700	Selection

Age limit for direct recruits		Whether benefit of added years of service admissible under Central Civil Service (Pension) Rules 1972	Educational & Other qualification required for direct recruits
(6)		(7)	(8)
Not exceeding 50 years. Note 1 : Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the instruction of orders issued by the Central Government.		Not applicable	Essential: (1) (a) Master's degree in the foreign language concerned with English as a compulsory/elective subject at degree level from a recognised university or equivalent; and

(6)	(7)	(8)
Note 2: The crucial date for determining the age-limit shall be closing date for receipt of applications from candidates in India. (And not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh division of J & K State, Lahul & Spiti district and Pangi sub-division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman & Nicobar Island of Lakshdweep).		(b) 10 years experience as a translator interpreter in the foreign language concerned to English, Hindi and vice versa for in teaching the foreign language concerned: Note 1: The exact requirement of the foreign language concerned shall be indicated at the time of each requirement. Note 2 : Qualification are relaxable at discretion of the Union Public Service Commission, in case of candidates otherwise well qualified. Note 3 : The Qualification(s) regarding Experience is/are relaxable at the direction of Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to scheduled castes or schedule tribes if at any stage of selection the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the required experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.
Whether age and educational qualification prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion by deputation/transfer & percentage of the vacancy to be filled by various methods
(9)	(10)	(11)
No.	1 year direct recruits.	Promotion failing which by transfer on deputation failing both by direct recruitment.
In case of recruitment by promotion/deputation/transfer' grades from which promotion/ deputation/transfer to be made	If a departmental promotion committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recuritment.
(12)	(13)	(14)
Promotion: Interpreters (Senior Scale) with 9 years regular service in the grade.	Group 'A' Departmental promotion Committee (for promotion).	Consultation with Union Public service commission necessary while making direct recruitment.
Transfer on deputation: Officers in Central Government:—	1. Chairman/ Member, Union Public Service Commission— Chairman.	
(a) (i) Holding analogous posts on regular basis; or	2. Additional Secretary (AD)/ Joint Secretary (AD)—Member	

(12)	(13)	(14)
(ii)with 5 years regular service in posts in the pay scale of Rs. 3700-5000 or equivalent; or	3.Joint Secretary in the territorial division of the language concerned. Group 'A' Departmental promotion Committee (for confirmation)	
(iii)with 9 years regular service in posts in the pay scale of Rs. 3000-4500/5000 or equivalent; and	1. Additional secretary (AD)—Chairman. 2. JS (AD) 3. Joint Secretary in territorial division of the language concerned—Member	
(b) Possessing the educational qualifications and experience prescribed by direct recruits under Col. 8. The departmental officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation.		
Similarly, deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion. (Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceeding this appointment in the same or other organisation/department of the Central Government shall ordinarily not to exceed 5 years. The maximum age limit for appointment by transfer on deputation shall not be exceeding 56 years as on the closing date of receipt of applications	Note: The proceeding of the departmental promotion committee relating to confirmation of a direct recruit shall be sent to the commission for approval. If however, these are not approved by the commission, a fresh meeting of the departmental promotion committee to be presided over by the chairman or a member of the Union Public Service Commission shall be held.	
"Where juniors who have completed their qualifying/eligibility service are being considered for promotion, their seniors would also be, considered provided they are not short of the requisite qualifying/eligibility service by more than one year and have successfully completed their probation period, if prescribed."		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2. Interpreter (Senior scale)	10* (1994) *Subject to variation dependent on workload	General Central Services group 'A' Gazetted.	Rs. 3000-100-3500-125-5000.	Non-selection.

(6)	(7)	(8)
Not exceeding 50 years Note 1 : Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government. Note 2 : The crucial date for determining the age-limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India. (And not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh division of J & K State, Lahul & Spiti district and Pangi sub division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman & Nicobar Islands or Lakshadweep).	Not applicable.	Essential: (i) (a) Master's Degree in the foreign language concerned with Engish as a compulsory/elective subject at degree level from a recognised university or equivalent, and. (b) 5 years experience as translator/ interpreter in the foreign lenguage concerned to English/Hindi and *vice-versa* or in teaching the foreign language concerned. OR (ii) (a) A degree in the foreign language concerned with English as a compulsory/elective subject at degree level from a recognised university or equivalent, and (b) 7 years experience as a translator/ interpreter in the foreign language concerned to English/Hindi and *vice-versa* or in teaching the foreign language concerned. Note 1: The exact requirement of foreign language concerned shall be indicated at the time of each recruitment. Note 2: Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in case of candidates other-wise well qualified. Note 3: The qualification (s) regarding experience is/are relaxable at the discretion of Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to scheduled castes or scheduled tribes if at any stage of selection the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.

(9)	(10)	(11)
No	*1 year for direct recruits*	*Promotion failing which by transfer* on deputation failing both by direct recruitment.

(12)	(13)	(14)
Promotion:	Group 'A'	Consultation with Union Public
Junior Interpreters with 9 years regular Service in the grade.	Departmental promotion committee (for promotion).	Service Commission necessary while making direct recuitment.
Transfer on deputation:	1. Chairman/Member, Union Public Service Commission—Chairman	
Officers in Central Government:		
(a) (i) Holding analogous posts on regular basis; OR	2. Additional Secretary (AD)/Joint Secretary (AD)—Member.	
(ii) With 2 years regular service in posts in the pay scale of Rs. 3000-4500 or equaivalent; OR	3. Joint Secretary in the Territorial Division of the language concerned—Member. Group 'A' departmental promotion committee (for confirmation)	
(iii) With 9 years regular service in posts in the pay scale of Rs. 2200—4000 or equivalent; and	1. Additional Secretary (AD)—Chairman. 2.Joint Secretary (AD)—Member.	
(b) Possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under Column 8.	3. Joint Secretary in the Territorial division of the language concerned—Member.	
The departmental officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation.		
Similarity deputationists shall not be eligible for consideration for appointments by promotion.	Note:—The preceeding of the departmental promotion committee relating to confirmations of a direct recruit.	
(Period of deputation including period of deputation in another ex-cadrepost held immediately preceeding this appointment in the same or other organisation department of the Central Govt. shall ordinarily not to exceed 4 years. The maximam age limit for appointment by transfer on deputation/ transfer shall be not exceeding 56 years as on closing date of receipt of applications). "Where juniors, who have completed their qualifying/ eligibility service are being considered for promotion their seniors would also be considered provided they are not short of the requisite qualifying eligibility service by more than one year and have successfuly completed their probation period, if prescribed".	Shall be sent to the commission for approval. If however, these are not approved by the commission a fresh meeting of the departmental promotion committee to be presided over by the chairman or a member of the Union Public Service Commission shall be held."	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3. Junior Interpreter	20* *(1994) Subject to variation dependent on workload.	General Central Services group 'A' Gazetted	Rs. 2200-75-2800-EB-100-4000.	Not applicable

(6)	(7)	(8)
Not exceeding 35 years. Note 1: Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government. Note 2: The crucial date for determining the age-limit shall be the closing date for receipt of applicaitons from candidates in India. (And not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh divison of J & K State, Lahul & Spiti district and Pangi sub-division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman & Nicobar Islands or Lakshadweep).	N.A.	Essential: (i) (a) Master's degree in the foreign language concerned with English as a compulsory/elective subject at degree level from a recognised university or equivalent. (ii)(a) A degree in the foreign language concerned with English as a compulsory/elective subject from a recognised university or equivalent. (b) 2 years' experience as a Translator/Interpreter in the foreign language concerned to English/Hindi and *viec-versa* or in teaching the foreign language concerned. OR (iii)(a) Bachelor's degree with English as a compulsory/electived subject from a recognined university or equivalent; and (b) A diploma equivalent to interpretership standard in the foreign language concerned from a recognised university or equivalent; (c) 3 years' experience as a Translator/Interpreter in the foreign language concerned to English/Hindi and vice-versa or in teaching the foreign language concerned. Note 1: The exact requirement of foreign language concerned shall be indicated at the time of each recruitment. Note 2: Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in case of candidates otherwise well qualified. Note 3: The qualification(s) regarding experience is/are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled

(6)	(7)	(8)
		Tribes if at any stage of selection the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.

(9)	(10)	(11)
Not applicable.	1 yr. for direct recruits. During the period of probation, the persons appointed shall be required to acquire proficiency in Hindi equivalent to matriculation or the Pragya Examination conducted under the Hindi teaching Scheme of the Central Govt.	Direct recruitment.

(12)	(13)	(14)
Not applicable.	Group 'A' Departmental Promotion Committee (For Confirmation) 1. Additional Secretary (AD)—Chairman 2. Joint Secretary (AD)—Member. 3. Joint Secretary Territorial Division of the language concerned—member. "*Note*:— The proceeding of the Departmental Promotion Committee relating to confirmation of a direct recruit shall be sent to the commission for approval. If however, these are not approved by the commission a fresh meeting of the departmental promotion committee to be presided over by the chairman or a member of the Union Public Service Commission shall be held '	Consultation with Union Public Service Commission. Necessary on cash occassion.

[No.Q/CAD/798/3/93. Pt. II]
U.P.S.C. REF No. F.F.3/6 (2)/93/RR
[No. 1/CAD/94]
TARANJIT S. SANDHU, Under Secy.

सुरक्षा परिषद की सदस्यता के लिए भारत का दावा

2473. **श्री राम जेठमलानी:**
श्रीमती सुषमा स्वराज:

क्या विदेश मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि:

(क) क्या सरकार का ध्यान 11 फरवरी, 1995 के "दि हिन्दू" नामक दैनिक समाचारपत्र में "राफेल, लिंक्स इण्डियाज यू० एन० सीट टू जम्मू एण्ड कश्मीर" शीर्षक से प्रकाशित समाचार की ओर दिलाया गया है;

(ख) यदि हां, तो क्या यह सच है कि अमरीका भारत को यूनाइटेड नेशन्स की सुरक्षा परिषद् की स्थायी सदस्यता दिए जाने का, इस मुद्दे को जम्मू और कश्मीर के मामले के साथ जोड़कर विरोध कर रहा है;